

## משתתפים בגיליון

**אדוניס** (נ' 1930) הוא שם העט של המשורר והתיאורטיקן הסורי עלי אחמד סעיד, ממחוללי המהפך בשירה הערבית המודרנית. לצד שירתו, בחן בכתיבתו התיאורטית את הרצף הפואטי הערבי ההיסטורי ויחסי הגומלין עם תרבויות אחרות. מתגורר בפריז.

**יוחאי אופנהיימר** (נ' 1958) הוא משורר ומרצה בחוג לספרות באוניברסיטת תל-אביב. ספרי השירה האחרונים: **בשש אחר הצהרים** (הקיבוץ המאוחד 2003) **ממשלת הלילה** (הקיבוץ המאוחד 2006). ספרי המחקר האחרונים: **הזכות הגדולה לומר לא, שירה פוליטית בישראל** (מאגנס 2002), **מעבר לגדר, ייצוג הערבי בסיפורת העברית** (עם עובד 2008). מתגורר בירושלים.

**יאיר אלדן** (נ' 1973) פרסם שירים בכתיבי עת. בוגר כיתת השירה של הליקון. מתגורר בירושלים.

**רועי "צ'יקי" ארד** (נ' 1976) הוא עורך כתב העת **מעין**. ספר שיריו האחרון הוא **רובים וכרטיסי אשראי** (פלונית 2009). מתגורר בתל-אביב.

**עינה ארדל** (נ' 1973) פרסמה שני ספרי שירה: **סנדלי הדם שלי** (כתר 2002), **שירי אהבה לימים רעים** (עם עובד 2008). מתגוררת בירושלים.

**שמעון בוזגלו** (נ' 1962) הוא משורר, מחזאי ומתרגם מיוונית. פרסם שלושה ספרי שירה והאחרון שבהם **אישית לוחצת** (2004). מתרגומיו: **מדיאה של אוריפידס, אנטיגונה של סופוקלס ואוסף מהשירה היוונית הקדומה** (**שד לילה שחור**, ידיעות אחרונות 2006). מחזהו **גשם שחור** (אור עם 2008) הוצג בפסטיבל ישראל (2007). זכה בפרסים ספרותיים רבים ואחרון שבהם פרס ברנשטיין על מחזהו **הרקולס** (2008). מתגורר בתל-אביב.

**צ'רלס בוקובסקי** (1920-1994) הוא משורר אמריקאי. עד שהאצבעות יתחילו לדמם (כרמל 2002) הוא מבחר משיריו ומסיפוריו הקצרים שבחרה, ערכה ותרגמה דורית ויסמן.

גיא בן-ארי (נ' 1984) הוא צייר וסטודנט שנה ד' במחלקה לאמנות ע"ש בלאנש ורומי שפירו, בצלאל אקדמיה לאמנות ועיצוב, ירושלים. השתתף בתערוכות קבוצתיות בארץ. אצר את ארוע "מולטיספייס" (2008). מתגורר בתל-אביב.

מואיז בן הראש (נ' 1959) פירסם ארבעה רומאנים (מפתחות לתואן, חודש פריזאי, לוסנה, בשערי טנג'יר) ושמונה ספרי שירה המקובצים בכרך אחד, קול השירים (מובן 2009). זכה בפרס ראש הממשלה (2009). מתגורר בירושלים.  
www.moisbenarroch.com

ורדה בן-חור (נ' 1956) היא שחקנית ומורה למשחק. כתבה את המחזה את כבר מאושרת? שבו היא גם משחקת, ואת הסיפור: "על אהבה ואוטובוסים", אשר זכה בפרס ראשון בתחרות סיפורים של מט"ח (2008). זהו פרסום ראשון משיריה בכתב עת. מתגוררת בירושלים.

אלן גינזברג (1926-1997) הוא משורר. ממייסדי זרם הביט שהחל לפעול בארצות הברית בשנות החמישים של המאה העשרים.

דניאל גלפריין (נ' 1981) הוא צייר וסטודנט שנה ד' במחלקה לאמנות ע"ש בלאנש ורומי שפירו, בצלאל אקדמיה לאמנות ועיצוב, ירושלים. מתגורר בירושלים.

בת-שבע דורי-קרלייה (נ' 1970) היא שפית לבישול טבעי ורפואי. מתרגמת מגרמנית. למדה ספרות גרמנית, היסטוריה ופילוסופיה בירושלים וכברלין. בוגרת סדנאות כתובת. אצרה תערוכת סטילס-שירה באתר מקום לשירה (2008 www.poetryplace.org). זהו פרסום ראשון משיריה בכתב עת. מתגוררת בירושלים.

פול דורקן (נ' 1944) הוא משורר אירי. פרסם מספר רב של ספרי שירה והאחרון בהם צחוקן של אמהות (2008). דורקן, הידוע במיוחד בהקראותיו הפומביות יוצאות הדופן, ביקר בארץ והשתתף בפסטיבל המשוררים הבינלאומי של משכנות שאננים (1993).

**שי דותן** (נ' 1969) הוא חבר קבוצת כתובת. ספרי שירתו הם: **על קצה המותר** (עם עובד 2005) שזכה בפרס שרת החינוך לספר ביכורים (2005), **אחר כך אני מוחק** (עם עובד 2009) ו**פְתִיבָת** (אבן חושן 2008). כלכלן בשירות הציבורי ומנחה סדנאות שירה לנוער ולמבוגרים. מתגורר בירושלים.

**בוב היקוק** (נ' 1960) הוא משורר אמריקני. מלמד כתיבה יצירתית בטכניון של וירג'יניה. הוציא חמשה ספרי שירה. ספר שיריו האחרון **חיים גולמניים אלו** (2007) זכה בפרס לאומי לשירה (ע"ש רבקה ג'ונסון רוביט) מספריית הקונגרס.

**דורית ויסמן** (נ' 1950) היא משוררת, מתרגמת וחברה בקבוצת כתובת. פרסמה שבעה ספרי שירה ומבחר תרגומים לשירי וסיפורי צ'רלס בוקובסקי (ראו לעיל). מתגוררת בירושלים.

**אריאל זינדר** (נ' 1973) הוא משורר, מתרגם וחבר בקבוצת כתובת. ספר ביכוריו **אניות תרשיש** (כרמל 2008) זכה בכמה פרסים ספרותיים. מתגורר בירושלים.

**שמעון זנרבנק** (נ' 1933) הוא חוקר ספרות ומתרגם שירה. חתן פרס ישראל לתרגום שירה (1996). כתב על קשרים בין השירה העברית לשירת העולם, ותרגם את סיפורי קנטרברי לצ'וסר, את הסונטות של שקספיר, מבחר משירי צלאן, ייטס, רילקה, הלדרלין ועוד. מתגורר בירושלים.

**יובל יבנה** (נ' 1964) הוא סופר ומוזיקאי. היה חבר בקבוצת כתובת (2003-2007). מתגורר בירושלים.

**שי יחזקאלי** (נ' 1979) הוא צייר וסטודנט לתואר שני בלימודי המשך בבצלאל, תל אביב. זכה בפרס הצטיינות להישגים "אגודת ידידי בצלאל" ובפרס הצטיינות להישגים "בנק לאומי" מטעם המחלקה לאמנות, בצלאל ובפרס הצטיינות ע"ש אריאלי, המחלקה להיסטוריה ותאוריה בבצלאל. הציג בתערוכות בארץ ובחו"ל. מתגורר-בתל אביב.

**יניי** (מאה חמישית או מאה ששית לספירה) פייטן ארץ-ישראלי. רוב פיוטיו לא שרדו. ממעצבי מבנה הפיוט והפייטן הראשון שחתם את שמו בראשי החרוזים.

**ברוך כצנלסון** (1900-1968) נולד ברוסיה הלבנה והיגר לצפון אמריקה (1921), שם רכש השכלה גבוהה. עלה ארצה מארה"ב (1935) וברוב שנותיו בארץ שימש כמורה לספרות ולתנ"ך בבית הספר התיכון ע"ש ברל כצנלסון בכפר סבא. קבצי שיריו הם: **לאור הנר** (עגן 1930), **בכור דממה** (מ' ניומן 1948) ו**מלב אל לב** (אגודת הסופרים העבריים ליד דביר 1954).

**גלעד מאירי** (נ' 1965) הוא חבר בקבוצת כתובת ומנהל מקום לשירה. פרסם שלושה ספרי שירה וספר סיפורים קצרים. ד"ר לספרות עברית. זכה בפרס ראש-הממשלה לספרות (2008). מתגורר בירושלים.

**אגי משעול** (נ' 1947) פרסמה שלוש-עשר ספרי שירה וביניהם **מבחר וחדשים** (מוסד ביאליק והקיבוץ המאוחד 2003), **מומנט** (הקיבוץ המאוחד 2005) ו**ביקור בית** (הקיבוץ המאוחד 2009). מלמדת בעלמא (מכללה לתרבות עברית בתל אביב). כלת פרס יהודה עמיחי לשירה. מתגוררת במושב כפר מרדכי.

**ינאי סגל** (נ' 1977) הוא צייר. בוגר המחלקה לאמנות, בצלאל. ממייסדי גלריה ברבור בירושלים. הציג עד כה בתערוכות יחיד בברבור (LOVE MINUS ZERO) ובכמה תערוכות קבוצתיות בארץ ובעולם. מתגורר בירושלים.

**רוני סומק** (נ' 1951) פרסם עשרה ספרי שירה והאחרון שבהם הוא **אלג'יר** (זמורה-ביתן 2009). מתגורר ברמת-גן.

**וואלאס סטיבנס** (1879-1955), מחשובי המשוררים האמריקאיים במאה ה-20. עבד כעורך ספרותי, עיתונאי, עורך דין וכסגן-מנהל בחברת ביטוח בניו-יורק.

**צבי עצמון** (נ' 1948) פרסם שמונה ספרי שירה וביניהם הראשון, **עיצוב פנים** (הקיבוץ המאוחד 1981) והאחרון עד כה **אפקט ולנברג, תהילים קנ"א** (2006). מתגורר בירושלים.

**מרב פיטון** (נ' 1981) למדה ספרות כללית באוניברסיטה העברית ובוגרת סדנאות הכתיבה של קבוצת כתובת ובית הסופר בירושלים. קובץ משיריה זכה במקום הראשון בתחרות ע"ש הרי הרשון מטעם האוניברסיטה העברית (2006). מתגוררת בירושלים.

**אדמיאל קוסמן** (נ' 1957) פרסם תשעה ספרי שירה. הוא מכהן כפרופסור חבר למדעי היהדות באוניברסיטה של פוטסדם והמנהל האקדמי של המכון להכשרת רבנים רפורמיים ע"ש גייגר בברלין. זכה בפרס ברנשטיין (1991), בפרס ראש הממשלה (1992) ובפרס ברנר (2000). מתגורר בברלין.

**ישעיהו קורן** (נ' 1940) הוא סופר. פרסם ארבעה ספרים וביניהם **לוויה בצהריים** (הוצאת הקיבוץ המאוחד/ ספרי סימן קריאה 1974). מתגורר בזכרון יעקב.

**טוביה ריבנר** (נ' 1924) הוא משורר, מתרגם, מורה, עורך וצלם. פרופסור אמריטוס לספרות באוניברסיטת חיפה. האחרון בספריו עד כה הוא **יופי מאוחר** (קשב 2009). מתגורר בקיבוץ מרחביה.

**יעל שאול** (נ' 1968) בוגרת בית-הספר לתיאטרון חזותי בירושלים והמסלול אמנות-יצירה באוניברסיטת חיפה. מורה לאמנות. זהו פרסום ראשון משיריה בכתב עת. מתגוררת במושב בית זית.

**בני שבילי** (נ' 1956) הוא משורר וסופר. פרסם עד עתה חמישה ספרי שירה והאחרון שבהם **מילון חדש של ייסורים** (שוקן 2004) זכה בפרס ברנשטיין. כמו-כן, פרסם ארבעה ספרי פרוזה, ביניהם הטרילוגיה **קסטוריה** (1998), **הירידה מן הצלב** (2000) ו**פה ליין הלילה** (2002). מתגורר בירושלים.

**ליאור שטרנברג** (נ' 1967) הוא משורר, מתרגם, מורה לספרות, מנחה סדנאות כתיבה יוצרת וחבר בקבוצת כתובת. פרסם עד כה ארבעה ספרי שירה וספר תרגומים לשירי פאטריק קאוואנה (קשב 2005). חתן פרס ראש הממשלה (2006) והפרס לשירה עברית ע"ש נתן יונתן (2009). מתגורר בירושלים.

**צביקה שטרנפלד** (נ' 1955) הוא משורר ופסיכולוג. פרסם חמישה ספרי שירה והאחרון שבהם הוא **רקתה של הבדידות**, מבחר שירים 1977–2007 (קשב 2008). פרסם תרגומי שירה מאנגלית, גרמנית, צרפתית, פולנית ואמהרית וביקורות ספרות. זכה בפרס אקו"ם (2008). מתגורר בחיפה.

**ראובן שניר** (נ' 1953) הוא פרופסור לשפה וספרות ערבית באוניברסיטת חיפה ומתרגם.